



## Café citoyen UPS #1

Centre international de culture populaire, Paris, mardi 12 mai 2015

Mode d'emploi

&

Construction de l'Université Populaire Syrienne

### Web ressources

En attendant que la plateforme GED (Gestion électronique des documents) de l'UPS soit en ligne et que chacun puisse y partager différentes ressources (articles, ouvrages, bibliographies, webliographies, vidéos de cours et de conférences, podcasts, etc.), voici quelques liens que deux participants nous ont communiqués après ces premiers échanges.

**Claire Poinignon**

Sur la Syrie de 2011 à 2015,  
quelles sources à privilégier en français, en anglais et en arabe ?

I – Garder en mémoire

Le rapport d'Amnesty International sur la torture en Syrie "I wanted to die", 14 mars 2012

<http://www.amnestyusa.org/sites/default/files/mde240162012en.pdf>

Rapport spécial sur les armes chimiques – *Special Report on Chemical Weapons* – du Centre de documentation des violations en Syrie (VDC), 22 août 2013

<http://www.vdc-sy.info/index.php/en/reports/chemicaldamascussuburbs#.VJbKSl4AE>

Le rapport sur la torture dans les prisons syriennes avant la conférence dite Genève 2 rassemblant, sous l'égide de l'ONU les représentants du régime et de l'opposition, 20 janvier 2014

<http://www.theguardian.com/world/interactive/2014/jan/20/torture-of-persons-under-current-syrian-regime-report>

Extraits de ce rapport traduits en français

<http://www.amnesty.org/en/library/asset/MDE24/016/2012/en/5ca055c6-5396-48a9-88b8-2e548d915c6a/mde240162012fr.pdf>

## **Le Jour d'après ou "The Day after"(TDA)**

lancé par Salam Kawakibi, Afra Jalabi, et Rafif Jouejati en 2012

<http://tda-sy.org/>

[file:///C:/Users/Claire/Downloads/104151937-The-Day-After-Project-en-Final%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/Claire/Downloads/104151937-The-Day-After-Project-en-Final%20(1).pdf)

## **Renforcer la résistance démocratique en Syrie**

par Bassma Kodmani et Félix Legrand, 2013

<http://www.arab-reform.net/renforcer-la-r%C3%A9sistance-d%C3%A9mocratique-en-syrie>

**Syrie, la lente agonie sur ARTE**, 1<sup>er</sup> février 2014 : images, textes et liens

<http://info.arte.tv/fr/syrie-la-lente-agonie>

**Du soulèvement au conflit armé**, *trois ans de révolution syrienne*, dossier spécial du « Monde », rassemblé par Hélène Sallon.

[http://abonnes.lemonde.fr/proche-orient/article/2014/03/14/du-soulevement-au-conflit-arme-trois-ans-de-revolution-syrienne\\_4379310\\_3218.html](http://abonnes.lemonde.fr/proche-orient/article/2014/03/14/du-soulevement-au-conflit-arme-trois-ans-de-revolution-syrienne_4379310_3218.html)

**Données sur les réfugiés syriens accueillis en France**, 20 juin 2014

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/politique-etrangere-de-la-france/droits-de-l-homme/actualites-et-evenements-sur-le/actualites-2014-sur-le-theme-des/article/journee-mondiale-des-refugies-20-113631>

## **II – Sources incontournables**

**Le site de The Damascus Bureau**, fondé à Damas en 2007, par l'avocate et activiste, Razan Zeitouneh, est une plateforme indépendante pour les journalistes syriens.

En anglais et en arabe.

<http://www.damascusbureau.org/>

**Institut for war and peace reporting** reprend des textes provenant de Damascus Bureau et de Global Voices

<https://iwpr.net/global/syria>

**Le site du Centre de documentation des violations en Syrie (VDC, acronyme anglais)**, cofondé par Razan Zeitouneh, a entrepris le décompte des victimes de la répression en avril 2011. C'est la source privilégiée par *The Economist*,

<http://www.vdc-sy.info/index.php/en/>

**La page Facebook des Comités locaux de coordination (LCCSy, acronyme anglais)**

<https://www.facebook.com/LCCSy>

**La plateforme Syria Deeply**

<http://beta.syriadeeply.org/>

**Le site Mémoire créative ou "CreativeMemory" en anglais, arabe, français**, soutenu par le ministère norvégien des Affaires étrangères, l'Institut français de Damas, la Fondation allemande Friederich Ebert et l'ONG CCFD-Terre solidaire, a une grande ambition culturelle : documenter et archiver la mémoire de la révolution et fourmille de ressources photographiques, audio, vidéo dont certaines sont ludiques et pleines d'humour...  
<http://www.creativememory.org/?lang=fr>

### **The Free Syria Foundation**

Créée et dirigée par Rafif Jouejati pour restaurer l'égalité et l'éducation

<http://www.free-syria-foundation.org/home.html>

En s'inspirant du précédent sud-africain, la Fondation a élaboré une charte de la liberté sur les rêves communs à tous les Syriens à partir d'un long travail d'enquête sur le terrain, disponible en arabe et en anglais

<http://www.free-syria-foundation.org/freedom-charter.html>

## **III – Pour aller plus loin**

### **1. Principalement en arabe**

**All for Syria** créé par Ayman Abdel Nour, ancien baathiste réfugié au Canada

« Nous sommes tous des partenaires pour la patrie », est la devise du webzine "Tous pour la Syrie". Créé en 2003, ce site propose un espace de débat sur tous les sujets concernant la Syrie et s'engage à "défendre la liberté d'expression et à dénoncer toute forme de violence ».

<http://www.all4syria.info/>

#### *En arabe et en anglais*

**Centre syrien pour les médias et la liberté d'expression (Syrian Center for medias and freedom of expression, SCM)**, fondé par Mazen Darwish, en 2004

<http://www.syrianmediacenter.com/>

**Comités locaux de coordination (LCC, acronyme anglais)** continuent de coordonner la lutte sur le terrain et de recenser les victimes, alors que l'ONU a déclaré forfait en décembre 2013.

<https://www.facebook.com/LCCSy>

**Coalition nationale des forces de l'opposition de la révolution syrienne**, en arabe, anglais, français

<http://fr.etilaf.org/>

**Free Syrian Translators**, un site militant avec peu de moyens qui traduit des textes d'activistes de l'arabe vers l'anglais, le français, l'allemand, l'espagnol, le russe, le néerlandais, l'italien.

<http://freesyriantranslators.net/>

210 vidéos commentées jusqu'au printemps 2014 :

<http://www.youtube.com/user/freeSyrianTranslator>

### **2. En français**

**International Crisis Group**, basé à Bruxelles, dirigé par Jean Guéhenno, ses nombreux rapports sont restés sans effets sur les principaux acteurs.

<http://www.crisisgroup.org/fr/Search%20Results.aspx?keywords=syrie>

**Le blog Un œil sur la Syrie** d'Ignace Leverrier, ancien diplomate, analyse, avec acuité et exigence, ce qui se joue en Syrie depuis trois ans. LA source incontournable, complémentaire de la lecture du « Monde » en langue française.

<http://syrie.blog.lemonde.fr/>

**Focus on Syria**, le site en trois langues anglais, français, italien) d'un réseau de solidarité <http://www.focusonsyria.org/fr/notre-projet/>

**Souria Houria** (Syrie Liberté), groupe de soutien à la révolte du peuple syrien, créé en avril 2011 et basé à Paris, pour connaître les manifestations de soutien et de solidarité émanant d'intellectuels, d'artistes et de la société civile en France.

<http://souriahouria.com/>

### 3. En anglais

**The Syrian Observer** comporte notamment une rubrique *Who is who* fort utile [http://syrianobserver.com/EN/Blogs/28681/Welcome\\_the\\_New\\_Syrian\\_Observer](http://syrianobserver.com/EN/Blogs/28681/Welcome_the_New_Syrian_Observer)

**Le site Now Lebanon** a créé une section Syrie où il rend compte de la situation au jour le jour et où il ouvre ses colonnes à des écrivains et des intellectuels syriens réputés

[https://now.mmedia.me/Pages/AdvancedSearch/param/magazineid\\_\\_f3ed2ccd-3b12-4e43-b77c-d0edb8df36a6](https://now.mmedia.me/Pages/AdvancedSearch/param/magazineid__f3ed2ccd-3b12-4e43-b77c-d0edb8df36a6)

**La plateforme d'information Syria Deeply**, créée en 2012 par la journaliste Lara Setrakian et deux experts en technologie, collecte, analyse en profondeur et met en perspective les informations en provenance de Syrie depuis en n'oubliant jamais la dimension humaine du conflit. LA source précieuse en langue anglaise.

<Syria Deeply is an independent digital media project led by journalists and technologists that explores a new model of storytelling around a global crisis. Our goal is to build a better user experience of the story by adding context to content, using the latest digital tools of the day. Over time the hope is to add greater clarity, deeper understanding and more sustained engagement to the global conversation.

<http://beta.syriadeeply.org/>

**Le blog de Brown Moses** @Brown\_Moses, ex-chômeur de Sa Majesté britannique, sur les questions militaires a acquis une grande autorité. C'est devenu une source incontournable et un modèle en matière d'investigation via le Web.

Jusqu' à juillet 2014

<http://brown-moses.blogspot.co.uk/>

Depuis juillet 2014, @EliotHiggins sur Twitter

Nouveau site Web

<https://www.bellingcat.com/>

Dans cette vidéo, Eliot Higgins explique sa méthode de travail et répond aux questions de l'intellectuel Yassin Al Haj Saleh:

<http://pulsemedia.org/2015/03/20/images-ethics-action-online-video-human-rights-and-civic-activism-in-syria/>

**Zakera**, un projet aux buts culturels similaires à ceux du site Creative Memory

<http://www.zakera.net/>

#### 4. Centres de recherche européens

**Gilbert Achkar**

Comprendre les soulèvements arabes dans la durée : ni printemps ni révolutions 2.0 ni révolutions de couleur mais processus longs

<http://alencontre.org/moyenorient/comprendre-sur-la-duree-les-soulevements-arabes-et-la-place-de-la-guerre-civile-en-syrie-dans-ce-contexte.html>

**Cécile Boëx, EHESS**

2013-2014

<http://www.ehess.fr/fr/enseignement/enseignements/2013/ue/1250/>

2014-2015

<http://www.ehess.fr/fr/enseignement/enseignements/2014/ue/518/>

**Thierry Boissière**, anthropologue, chercheur au GREMMO, ancien responsable de l'antenne de l'Institut français du Proche-Orient (IFPO) à Alep

[http://abonnes.lemonde.fr/idees/article/2013/11/01/les-syriens-sont-capables-de-gerer-l-apres-al-assad\\_3506796\\_3232.html](http://abonnes.lemonde.fr/idees/article/2013/11/01/les-syriens-sont-capables-de-gerer-l-apres-al-assad_3506796_3232.html)

**François Burgat**, politologue, directeur de recherche au CNRS, coordinateur de l'ouvrage collectif *Pas de printemps pour la Syrie*, éditions La Découverte, 2013

<http://iremam.hypotheses.org/3369>

**Jean-Pierre Filiu**, professeur d'histoire du Moyen-Orient à Sciences Po et au Ceri, auteur, entre autres de *La révolution arabe*, dix leçons sur le soulèvement démocratique, Fayard, 2011 et de *Je vous écris d'Alep*, au cœur de la Syrie en révolution, collection « Impacts », éditions Denoël, 2013

<http://blogs.rue89.nouvelobs.com/jean-pierre-filiu>

**Groupe de recherches et d'études sur la Méditerranée et le Moyen-Orient (GREMMO),**

Lyon

<http://www.gremmo.mom.fr/>

**Institut d'études de l'islam et des sociétés du monde musulman (IISMM)** à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS), Paris

<http://iismm.ehess.fr/>

**Institut de recherche et d'études Méditerranée Moyen-Orient (iReMMO),** Paris

<http://www.iremno.org/spip/spip.php?page=accueil>

**Institut de recherches et d'études sur le monde arabe et musulman (IREMAM)**

UMR 7310 CNRS, Aix-en-Provence

<http://iremam.cnrs.fr/spip.php?article28>

**Ziad Majed**, chercheur et politologue libanais, auteur de *Syrie, la révolution orpheline*, Actes Sud 2014

[http://vendredis-arabes.blogspot.fr/2014/12/une-nouvelle-question-dorient\\_19.html#more](http://vendredis-arabes.blogspot.fr/2014/12/une-nouvelle-question-dorient_19.html#more)

**Thomas Pierret, maître de conférences à l'université d'Édimbourg**

<http://www.ed.ac.uk/schools-departments/literatures-languages-cultures/islamic-middle-eastern/people/pierret>

**Leïla Vignal, géographe, maître de conférences à l'université Rennes 2**

<http://histoireetsociete.wordpress.com/2012/08/07/la-syrie-a-laube-du-xxie-siecle-par-leila-vignal/>

**Le soulèvement mois par mois résumé par des chercheurs jusqu'en octobre 2014**

[http://www.jadaliyya.com/pages/index/6343/month-by-month-summary-of-developments-in-syria-\(u](http://www.jadaliyya.com/pages/index/6343/month-by-month-summary-of-developments-in-syria-(u)

**Marc Hakim**

**1. Association "free syria (foundation to restore quality and education) "**

<http://www.free-syria-foundation.org/more-info.html>

<http://www.free-syria-foundation.org/freedom-charter.html>

Partenariat à mettre en place avec Ila souria ...

En attendant, cette association cherche des partenaires pour la diffusion et l'information de cette charte. Ils vont venir le présenter à Londres la semaine prochaine. Pourquoi ne pas organiser avec eux une présentation à Paris, ou une transmission en directe de leur conférence à Paris. ça peut être utile. ça peut se faire avec la collaboration de plusieurs associations.

<http://www.amnesty.org.uk/events/syrian-freedom-charter-what-syrians-want#.VVLvRfntmko>

@Rafifj <https://www.facebook.com/rafif.jouejati?fref=ts>

" In the coming weeks and months we will be looking for volunteers to host Syrian community events where we can present the Freedom Charter and collect signatures. Make your voice heard, make your opinion count! For more information on the Freedom Charter, please see FREE-Syria's page. Syrians need to rally together. YALLA "

**2 - Colloque à ne pas manquer à Paris**

Il serait intéressant que de jeunes syriens puissent y participer.

<http://www.iesr.ephe.sorbonne.fr/index7219.html>

### **3 – Dar Al Yasmine**

Un projet très bien mené en Jordanie. Ils organisent un événement à Paris ; tous les syriens et leurs amis sont invités à y participer.

Fête des Mères, Marionnaud & Dar Al Yasmin.

Opération Paquets-Cadeaux 27-30 mai. 6 Bd de Charonne, #Paris 10h-19h30.

[https://m.facebook.com/story.php?story\\_fbid=587610021341800&id=371784426257695 ...](https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=587610021341800&id=371784426257695)

Association Day – Dar Al Yasmine.

<https://www.facebook.com/day.daralyasmin>

<http://www.daralyasmin.org/>

[http://quefaire.paris.fr/fiche/105752\\_\\_en\\_sourdine\\_exposition\\_de\\_photographies\\_illustrant\\_le\\_quotidien\\_des\\_habitants\\_du\\_village\\_de\\_zaatari\\_leur\\_vie\\_leurs\\_reves\\_leurs\\_espoirs](http://quefaire.paris.fr/fiche/105752__en_sourdine_exposition_de_photographies_illustrant_le_quotidien_des_habitants_du_village_de_zaatari_leur_vie_leurs_reves_leurs_espoirs)

### **4 – A University will be founded for Syrian immigrants by Turkey and Qatar, says Turkey's Education Minister (TR)**

<http://www.hurriyet.com.tr/gundem/28988263.asp>

ILA SOURIA – UPS  
Café citoyen UPS #1, Paris, mai 2015